

Psychosocial assessment for refugees in reception phase – Child version (PAIR-C)		
Психосоциальная оценка состояния детей в возрасте до 6 лет на этапе приема		
Интервью с родителями		
<p><i>Предлагаемое начало интервью:</i> Вы столкнулись с большими переменами в своей жизни и, возможно, пережили множество драматических событий. Мы знаем, что это может повлиять на то, как вы себя чувствуете. Вот почему мы спрашиваем каждого, кто прибывает в качестве беженца, о его недавних мыслях и чувствах, о том, как это влияет на его сегодняшнюю жизнь. Прежде всего, я задам вам несколько вопросов о том, что пережил ваш ребенок и какова ситуация сейчас. Затем будет несколько вопросов о том, как ваш ребенок себя чувствует. Если вы не хотите отвечать на какие-то вопросы, это нормально. Дайте нам знать, если вас что-то интересует по ходу дела.</p>		
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ:		
Контактная информация:		
Фамилия, имя:	Возраст (кол-во лет):	Пол:
Дата рождения/ ID-номер:		
Место, сегодняшняя дата:	Телефон ребенка (опекуна):	
СЕМЬЯ И ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЬ		
Ребенок приехал в Норвегию вместе с кем-то?	Да	Нет
Если да, то с кем?	Если нет, то кто несет ответственность за ребенка?	
Есть ли у ребенка родители или братья и сестры, которые не приехали вместе с ним в Норвегию?	Да	Нет
Если да, то кто?		
Есть ли у вас контакт с ними?	Да	Нет
Был ли кто-нибудь из членов вашей семьи или ваших близких друзей убит на войне или во время поездок в Норвегию?	Да	Нет
Если да, то кто?		
Пришлось ли вашему ребенку пережить еще какие-то пугающие, опасные, жестокие обстоятельства или что-то вызывающее сильный стресс?	Да	Нет
(Пусть родители расскажут/ запишите)		
Получили ли вы (ваша семья) постоянное жилье здесь, в Норвегии?	Да	Нет
Где?		
Ходит ли ваш ребенок в детский сад или пользуется подобными услугами?	Да	Нет
Если да: Нравится ли вашему ребенку в детском саду?	Да	Нет

ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ			
Интервьюер (зачитайте): Беспокоило ли вашего ребенка что-либо из перечисленного ниже в течение последних двух недель ? *			
	Не соответствует	Соответствует частично	Соответствует полностью
Часто жалуется на головную боль, боли в животе или тошноту	0	1	2
Ребенок много переживает, у него часто наблюдаются признаки беспокойства	0	1	2
Ребенок часто бывает грустным, расстроенным или может легко расплакаться.	0	1	2
Ребенок нервничает и цепляется за родителей в новых ситуациях, легко теряет уверенность в себе.	0	1	2
Много страхов, легко пугается	0	1	2
Суммируйте все ответы = _____			≥6
ПОСТТРАВМАТИЧЕСКИЕ РЕАКЦИИ			
Интервьюер (зачитайте): Сейчас я озвучу перечень проблем, которые иногда возникают у людей после пережитого стресса. В течение последних двух недель , как часто ваш ребенок:			
	Никогда	Иногда	Часто
Вел себя так, как будто драматические события прошлого происходят снова, прямо сейчас?	0	1	2
Были проблемы со сном или ночные кошмары?	0	1	2
Вел себя так, как будто он снова стал маленьким? Например, ребенок снова стал уписываться, часто плакать или бояться оставаться один?	0	1	2
Изменения в поведении, например, стал необычайно беспокойным, агрессивным и/или более тихим и замкнутым, чем раньше?	0	1	2
Заметили ли вы какие-либо другие изменения у ребенка, которые вас беспокоят? Запишите:	0	1	2
Суммируйте все ответы = _____			≥6
ОБЩАЯ ОЦЕНКА (ОТМЕТЬТЕ ПРАВИЛЬНУЮ МЕРУ)			
Необходимость в реабилитационных мерах в настоящий момент отсутствует <input type="checkbox"/>	Необходимость в реабилитационных мерах имеется, но ситуация не критическая <input type="checkbox"/>	Необходимость в экстренной оценке состояния/ экстренном лечении и последующем наблюдении <input type="checkbox"/>	
Адекватное психическое состояние и функциональный уровень	Несовершеннолетние без сопровождения взрослых. Значительные проблемы с психическим здоровьем, потеря функций или трудности в семье	Признаки угрожающего жизни состояния, серьезного заболевания или травмы. Например: Ребенок не идет на контакт; ребенок отказывается от	

	(например, опекун с психическими расстройствами и (или) проблемами в связи с злоупотреблением психоактивных веществ)	приема пищи и напитков; у ребенка наблюдается острая спутанность сознания или ребенок живет в среде с непрекращающимся насилием, жестоким обращением, невыполнением родительских обязанностей.
Рекомендации при необходимости. Дайте родителям полную информацию о правах и о том, с кем связаться, если им нужна будет помощь.	Предоставьте полноценную информацию о том, что может помочь и с кем они должны связаться при необходимости. Запланируйте новое посещение в течение 1-2 недель или раньше, если это необходимо. При необходимости, направьте в соответствующее учреждение.	Срочно направление к врачу/в больницу или в другую соответствующую службу неотложной помощи
КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОЦЕНИВАЮЩЕГО ЛИЦА:		
Имя и место работы сотрудника, проводящего обследование	Тел. сотрудника, проводящего оценивание:	
Если у ребенка /семьи есть контактное лицо в муниципалитете:		
Кто является контактным лицом?	Телефон контактного лица:	

*Emotional symptoms subscale from «Strength and difficulties questionnaire» Goodman R. The Strengths and Difficulties Questionnaire: a research note. J Child Psychol Psychiatry. 1997;38(5):581-6.